

PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE ST-ÉMILE-DE-SUFFOLK

Procès-verbal de la séance ordinaire du 4 mai 2015 du conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk, tenue ce lundi 4 mai 2015 à 20h00, à la salle municipale de Saint-Émile-de-Suffolk, Québec, à laquelle sont présents :

Mesdames Louise Boudreault et Huguette St-Amand  
Messieurs Pierre Bérubé, Serge Morin, Jacques Proulx et Michel Bisson

Formant quorum et siégeant sous la présidence du maire, Monsieur Hugo Desormeaux

La directrice générale secrétaire trésorière, Sylvie Désilets est aussi présente à titre de secrétaire de réunion.

15-05-426

**MOMENT DE RÉFLEXION**

Le conseiller Serge Morin dicte le moment de réflexion suivant : « Le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk s'engage à agir avec honnêteté et justice dans le respect de la loi et du Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de St-Émile-de-Suffolk. »

15-05-427

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Après avoir dûment constaté le quorum, Monsieur le maire déclare la présente séance ouverte.

15-05-428

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

1. Moment de réflexion
2. Ouverture de la séance
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Période de questions
5. Adoption du procès-verbal du 6 avril 2015
6. Adoption du procès-verbal séance ajournée tenu le 13 avril 2015
7. Rapport du chef d'incendie
8. Rapport de voirie
9. Rapport de l'inspecteur municipal
10. Rapport des délégations particulières des membres du conseil municipal
11. Finances
12. Correspondances
13. Règlement modifiant la tarification des certificats et permis
14. Achat d'un camion Ford F-250
15. Appel d'offre sur invitation pour les services d'un architecte pour la construction de la caserne
16. Appel d'offre sur invitation pour les services d'un ingénieur pour la construction de la caserne
17. Appel d'offre sur invitation pour la réserve de 0 – ¾
18. Appel d'offre sur invitation pour la réserve de sable
19. Achat de bornes 9-1-1
20. Achat d'équipements pour rendre les camions incendies compatibles
21. Réservation soirée Vin et Fromage de Lac-des-Plages
22. Demande de permis pour la Fête nationale
23. Achat de fleurs pour la municipalité
24. Appui au projet de piste cyclable
25. Demande de subvention PNR3 piste cyclable
26. Tournoi de golf-bénéfice du commandant
27. Nomination au poste d'agent de bureau
28. Période de questions
29. Levée de la séance

Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Serge Morin, appuyé par Monsieur le conseiller Michel Bisson que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk adopte l'ordre du jour décrit ci-dessus.

**Adopté unanimement**

15-05-429

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Monsieur le maire invite l'assistance à formuler ses questions au conseil municipal.

15-05-430

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SESSION DU MOIS D'AVRIL 2015**

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Michel Bisson, appuyé par Madame la conseillère Louise Boudreault, que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk adopte le procès-verbal de la session du 6 avril 2015.*

***Adopté unanimement***

**15-05-431**

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE AJOURNÉE TENUE LE 13 AVRIL 2015**

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Serge Morin, appuyé Monsieur le conseiller Pierre Bérubé, que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk adopte le procès-verbal de la séance ajournée du 13 avril 2015.*

***Adopté unanimement***

**15-05-432**

**RAPPORT DU CHEF DU SERVICE D'INCENDIE**

*Réunion des chefs –formation  
Simulateur d'incendie à Gatineau  
Achat d'équipement pour uniformiser les camions*

**15-05-433**

**RAPPORT DE LA VOIRIE**

*Le mois de mai sera consacré au nettoyage des rues et à remettre les routes non asphaltées en état*

**15-05-434**

**RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL**

*L'inspecteur municipal dépose son rapport mensuel*

**15-05-435**

**RAPPORT DES DÉLÉGATIONS PARTICULIÈRES DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL**

*Monsieur le maire nous parle de la fibre optique  
Madame Louise Boudreault nous parle de la mine de graphite qui pourrait passer sur notre territoire, de la Journée de l'Environnement du 30 mai, de la pièce de théâtre du 13 juin, de la Fête Nationale du 23 juin et du camp de jour pour l'été 2015.  
Monsieur Serge Morin nous parle aussi de la Journée de l'Environnement  
Les membres du conseil discutent de la consultation publique qui a eu lieu dimanche le 3 mai.*

**15-05-436**

**FINANCES**

**Recettes du mois d'avril 2015**

*Un état des recettes du mois d'avril 2015 au montant de 55 507.53\$ est déposé au conseil municipal.*

**Comptes à payer**

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Michel Bisson appuyé par Monsieur le conseiller Pierre Bérubé que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk accepte les comptes à payer du mois d'avril 2015 pour un montant total de 19 554.59\$ réparti de la façon suivante :*

- *Comptes à payer : chèque no 1749 à 1772. Le montant total des chèques pour le mois d'avril 2015 s'élève à 19 554.69\$*

***Adoptée unanimement***

*Je soussignée, Sylvie Désilets, secrétaire-trésorière de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk, certifie sous mon serment d'office qu'il y a des crédits disponible au paiement des comptes du mois d'avril 2015.*

*Sylvie Désilets, secrétaire-trésorière*

**15-05-437**

**CORRESPONDANCES**

- 1. Programme TECQ*
- 2. Mission Namur-Belgique*
- 3. Résidence Le Monarque*
- 4. Consultation publique sur les loisirs*

**RÈGLEMENT MODIFIANT LA TARIFICATION DES CERTIFICATS ET PERMIS**

**RÈGLEMENT NO. 15-332  
RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 99-303 RELATIVEMENT À TARIFICATION**

**ATTENDU QU'**une réglementation d'urbanisme est en vigueur sur le territoire de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk, depuis la date de délivrance du certificat de conformité de la MRC de Papineau;

**ATTENDU QU'**il y a lieu de modifier tarification afin de l'ajuster au coût actuelle;

**ATTENDU QUE** la municipalité de St-Émile-de-Suffolk a été l'instigatrice de cette modification;

**ATTENDU QU'**un avis de motion a été régulièrement donné lors de la session du Conseil tenue le 6 octobre 2014;

**PAR CONSÉQUENT;**

Il est proposé par Monsieur le conseiller Serge Morin appuyé par Madame la conseillère Huguette St-Amand

**ET POUR CES MOTIFS  
LE CONSEIL MUNICIPAL STATUE ET DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

**ARTICLE 1 :** L'article 6 est remplacé et se lit comme suit:

**6. TARIFS DES PERMIS ET CERTIFICATS**

<b>6.1</b>	<b><u>Permis de lotissement</u></b> (pour chaque lot)	15.00\$
<b>6.2</b>	<b><u>Permis de construction</u></b>	
<b>6.2.1</b>	<b>Habitation</b>	
	Nouvelle construction résidentielle par unité de logement (excluant l'installation septique)	60.00\$
	Pour agrandissement et rajout	40.00\$
	Nouvelle construction accessoire	40.00\$
	Pour tout usage complémentaire, construction temporaire Clôture, piscine, réparation-rénovation	30.00\$
<b>6.2.2</b>	<b>Commerces, industrie, institutions et bâtiments agricoles</b>	
	Nouvelle construction d'un bâtiment principale (excluant l'installation septique)	75.00\$
	Pour les usages complémentaires, réparation-rénovation	30.00\$
<b>6.3</b>	<b><u>Certificat d'autorisation</u></b>	
	Permis de préparation pour permis de réparation ou rénovation d'une valeur inférieur à 500.00\$	20.00\$
	Vente de débarras	15.00\$
	Autres cas	30.00\$
<b>6.4</b>	<b>Permis d'installation septique</b>	40.00\$
	Permis d'installation d'un puit	30.00\$
<b>6.5</b>	<b><u>Permis d'abattage d'arbres</u></b>	
	Pour l'abattage d'arbres nuisibles, malades ou morts sur Une propriété	15.00\$
	Pour l'abattage d'arbres ce coupe à blanc sur une superficie	

De 1 hectare ou plus représentant un permis d'exploitation Forestière 60.00\$

## **6.6 Renouvellement de permis ou certificats**

Les tarifs d'honoraires pour tous permis de lotissement, de Construction ou tout certificat d'autorisation édicté par la Présente section, sont doublés à chaque renouvellement Demandé ou exigé. À l'exception des permis d'abattage D'arbres.

**ARTICLE 2 :** Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la Loi

DATE DE L'AVIS DE MOTION : 6 octobre 2014

DATE DE L'ADOPTION : 4 mai 2015

NUMÉRO DE RÉOLUTION : 15-05-438

DATE DE PUBLICATION : 6 mai 2015

ENTRÉE EN VIGUEUR : 4 mai 2015

\_\_\_\_\_  
Hugo Desormeaux  
Maire

\_\_\_\_\_  
Sylvie Désilets  
Directrice générale / secrétaire trésorière

Je, soussignée, Sylvie Désilets, directrice générale, secrétaire trésorière, certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'AVIS PUBLIC se rapportant au règlement numéro 15-331 en affichant une copie aux endroits désignés par le conseil entre 9h00 et 16h00, le 6<sup>e</sup> jour du mois de mai 2015

\_\_\_\_\_  
Sylvie Désilets, Directrice générale  
Secrétaire-trésorière  
*Adoptée unanimement*

15-05-439

### **RÉSOLUTION POUR ACCEPTER UN SOUMISSIONNAIRE POUR L'ACHAT D'UN CAMION F-250**

**ATTENDU QUE** Le conseil municipal a reçu trois soumissions pour l'achat d'un camion F-250.

- Carle Ford : 44 992\$
- Desrosiers Ford : 43 995\$
- Les Sommets Chevrolet Buik GMC 46 467\$

**ATTENDU QUE** celles-ci ont été reçues dans les délais prescrits

Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Serge Morin appuyé par Monsieur le conseiller Pierre Bérubé

**QUE** Le conseil accepte la soumission de Desrosiers Ford au montant de 43 995\$.

*Adoptée unanimement*

15-05-440

### **APPEL D'OFFRE POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN ARCHITECTURE POUR LA CONSTRUCTION DE LA CASERNE INCENDIE**

**ATTENDU QUE** le conseil a pris connaissance des esquisses préliminaires du scénario retenu;

**ATTENDU QUE** le conseil a pris connaissance des estimés budgétaire du scénario retenu;

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Michel Bisson appuyé par Madame la conseillère Louise Boudreault que la municipalité de St-Émile-de-Suffolk autorise la directrice générale à lancer un appel d'offre sur invitation pour la réalisation des plans et devis ainsi que la surveillance des travaux concernant l'agrandissement de la caserne incendie.*

***Adoptée unanimement***

**15-05-441**

**APPEL D'OFFRE POUR LES SERVICES POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE POUR LA CONSTRUCTION DE LA CASERNE INCENDIE**

*ATTENDU QUE le conseil a pris connaissance des esquisses préliminaires du scénario retenu;*

*ATTENDU QUE le conseil a pris connaissance des estimés budgétaire du scénario retenu;*

*Il est résolu sur proposition de Madame la conseillère Huguette St-Amand appuyé par Monsieur le conseiller Serge Morin que la municipalité de St-Émile-de-Suffolk autorise la directrice générale à lancer un appel d'offre sur invitation pour des services professionnels en ingénierie (structure, fondation, mécanique électrique) pour la réalisation des plans et devis ainsi que la surveillance des travaux concernant l'agrandissement de la caserne incendie.*

***Adoptée unanimement.***

**15-05-442**

**APPEL D'OFFRE POUR REFAIRE LA RÉSERVE DE 0 – 3/4**

*ATTENDU QUE les besoins de la municipalité en 0 – 3/4*

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Michel Bisson appuyé par Jacques Proulx que la municipalité de St-Émile-de-Suffolk autorise la directrice générale à lancer un appel d'offre sur invitation et que celle-ci octroie le contrat au plus bas soumissionnaire.*

***Adoptée unanimement***

**15-05-443**

**APPEL D'OFFRE POUR REFAIRE LA RÉSERVE DE SABLE**

*ATTENDU QUE la municipalité désire refaire sa réserve de sable;*

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Serge Morin appuyé par Madame la conseillère Louise Boudreault que la municipalité de St-Émile-de-Suffolk autorise la directrice générale à lancer un appel d'offre sur invitation et que celle-ci octroie le contrat au plus bas soumissionnaire.*

***Adoptée unanimement***

**15-05-444**

**ACHAT DE BORNE 9-1-1**

*CONSIDÉRANT QU'il est important pour les services d'urgence d'identifier les adresses civiques sur le territoire;*

*CONSIDÉRANT QUE certaines rues sont mal identifiées;*

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Pierre Bérubé appuyé par Madame la conseillère Louise Boudreault que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk autorise la directrice générale à commander 200 bornes déjà identifiées avec poteaux au montant de 20.50\$ chaque. Aussi, elle est autorisée à commander des plaques d'identification de rues.*

***Adoptée unanimement***

**15-05-445**

**ACHAT D'ÉQUIPEMENTS POUR RENDRE LES CAMIONS D'INCENDIES COMPATIBLES**

*CONSIDÉRANT les deux soumissions reçues*

ARÉO-FEU	1956.32\$ (taxes en sus)
BOIVIN & GAUVIN	2236.92\$ (taxes en sus)

*Il est résolu sur proposition de Madame la conseillère Louise Boudreault appuyé par Monsieur le conseiller Serge Morin que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk accepte la soumission de Boivin & Gauvin au montant de 2236.92\$, selon les recommandations du directeur du service d'incendie. Monsieur Gravel nous informe que les équipements de Boivin et Gauvin sont plus rapides à installer ce qui nous paraît important lors de situations d'urgence.*

**Adoptée unanimement**

**15-05-446**

**RÉSERVATION SOIRÉE VIN ET FROMAGE À LAC-DES-PLAGES**

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Michel Bisson appuyé par Monsieur le conseiller Serge Morin que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk réserve 2 billets pour la soirée de vin et fromage au montant de 45\$ chaque et que ces billets soient remis à Madame Louise Boudreault.*

**Adoptée unanimement**

**15-05-447**

**DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL POUR LA FÊTE NATIONALE**

*CONSIDÉRANT QU'une fête sera organisé pour la FÊTE NATIONALE;*

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Pierre Bérubé appuyé par Monsieur le conseiller Serge Morin que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk autorise la directrice générale à faire une demande de permis d'alcools auprès de la RCJQ, pour la FÊTE NATIONALE qui se tiendra le 23 juin 2015 au parc de St-Émile-de-Suffolk*

**Adoptée unanimement**

**15-05-448**

**ACHAT DE FLEURS POUR LA MUNICIPALITÉ**

*CONSIDÉRANT QUE le conseil a à cœur l'embellissement de la municipalité;*

*il est résolu sur proposition de Madame la conseillère Louise Boudreault appuyé par Madame la conseillère Huguette St-Amand que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk autorise la directrice générale à acheter pour 600\$ de fleurs.*

**Adoptée unanimement**

**15-05-449**

**APPUIE AU PROJET DE PISTE CYCLABLE**

*CONSIDÉRANT l'intention du conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk de promouvoir les saines habitudes de vie;*

*CONSIDÉRANT que la pratique du sport cycliste constitue une belle activité sportive et touristique;*

*CONSIDÉRANT le fait que le chemin longeant le tour du lac des Plages est inaccessible dans le secteur sud sur la partie de territoire de St-Émile-de-Suffolk;*

*CONSIDÉRANT la volonté des deux municipalités d'unir leurs efforts pour que cette section du tour du lac soit carrossable en vélo;*

*CONSIDÉRANT le fait que ce secteur doit faire l'objet de travaux afin de permettre le passage des vélos pour faire un tour du lac complet sans emprunter la route 323 sur une longue distance.*

*Il est proposé par Monsieur le conseiller Serge Morin*

*Que la municipalité de St-Émile-de-Suffolk appui ce projet de piste cyclable;*

*Qu'une entente de collaboration soit signée entre les deux municipalités pour ce projet;*

*Que Hugo Desormeaux maire soit mandaté à signée cette entente de collaboration;*

*Qu'un comité de « projet piste cyclable » soit formé de membres des deux municipalités concernées soit Lac-des-Plages et St-Émile-de-Suffolk;*

*Que la municipalité de St-Émile-de-Suffolk nomme Hugo Desormeaux maire, Pierre Bérubé conseiller et Lyne Paquette citoyenne de St-Émile-de-Suffolk sur ledit comité.*

15-05-450

**DEMANDE DE SUBVENTION PNR3 PISTE CYCLABLE**

CONSIDÉRANT l'intention du conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk de collaborer avec Lac-des-Plages pour l'élaboration d'une piste cyclable reliant les deux municipalités;

CONSIDÉRANT la résolution no 15-05-449 pour l'appui au projet de piste cyclable;

CONSIDÉRANT que toutes les municipalités du Nord de la MRC Papineau pourraient être reliées par ce circuit de piste cyclable, incluant Boileau et Namur;

CONSIDÉRANT que les sports cyclistes sont de plus en plus populaires;

CONSIDÉRANT que les pistes cyclables attirent les touristes, les familles, les villégiateurs sur nos territoires;

CONSIDÉRANT les travaux nécessaires afin de relier le tour du lac entre St-Émile-de-Suffolk et Lac-des-Plages afin de permettre le passage des cyclistes sans emprunter la route 323 sur une longue distance ce qui est dangereux pour les jeunes familles.

Il est proposé par Monsieur le conseiller Jacques Proulx

Que la Municipalité de St-Émile-de-Suffolk fasse une demande commune avec Lac-des-Plages pour obtenir une subvention du PNR3 dans le cadre des projets régionaux.

Que la Municipalité de St-Émile-de-Suffolk demande un appui aux Municipalités de Namur et Boileau afin qu'ils puissent aussi bénéficier de ce circuit cyclable à partir de leurs municipalités respectives.

*Adoptée unanimement*

15-05-451

**TOURNOI DE GOLF-BÉNÉFICE DU COMMANDANT**

*CONSIDÉRANT que la municipalité désire participer à cet événement;*

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Michel Bisson appuyé par Monsieur le conseiller Serge Morin que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk autorise Madame Huguette St-Amand et Monsieur Pierre Bérubé à participer au Tournoi de golf et que la municipalité débourse les frais de 240\$.*

*Adoptée unanimement*

15-05-452

**NOMINATION AU POSTE D'AGENTE DE BUREAU**

*CONSIDÉRANT les besoins de la municipalité pour une agente de bureau;*

*CONSIDÉRANT que Madame Francine Allard occupe déjà le poste depuis le 15 août 2014*

*CONSIDÉRANT que Madame Francine Allard a les compétences pour occuper ce poste;*

*CONSIDÉRANT que la date d'entrée en poste est le 15 août 2014;*

*Il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Michel Bisson appuyé par Madame la conseillère Huguette St-Amand que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk nomme Madame Francine Allard au poste d'agente de bureau et que Monsieur le maire ainsi que la directrice générale soient autorisés à signer une entente de travail avec Madame Allard.*

*Adoptée unanimement*

15-05-453

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

*Monsieur le maire invite l'assistance à formuler ses questions au conseil municipal.*

15-05-454

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

*À 9h35, il est résolu sur proposition de Monsieur le conseiller Michel Bisson appuyé par Monsieur le conseiller Serge Morin que la présente séance soit levée.*

*Adoptée unanimement.*

---

*Sylvie Désilets, Directrice générale  
Secrétaire trésorière*

---

*Hugo Desormeaux, Maire*